

Lost Ollie

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por
Shannon Tindle

Inspired by the book "Ollie's Odyssey" by renowned author and illustrator William Joyce.

EPISODE 1.02

"The Quest"

Mientras flotan por el Río Oscuro, Ollie, Zozo y Rosy buscan el siguiente lugar en el mapa de Ollie. Ollie recuerda algo importante sobre mamá.

Escrito por:
Kate Gersten

Dirección:
Peter Ramsey

Emisión:
24.08.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

LOST OLLIE is a Netflix Original series

Miembros del reparto

Jonathan Groff	...	Ollie
Jake Johnson	...	Daddy
Gina Rodriguez	...	Momma
Tim Blake Nelson	...	Zozo
Mary J. Blige	...	Rosy
Kesler Talbot	...	Billy
BJ Harrison	...	Flossie
Everett Andres	...	Mike Apple
Zoë Noelle Baker	...	Jolene
Paul Anthony	...	Jim Tom
James Pizzinato	...	Suzy's Dad
Isabel Birch	...	Suzy Wiles
Nevin Burkholder	...	Rhodes
William Carson	...	Billy (4 yrs old)
Everick Golding	...	Mr. Gilly
Benjamin Goas	...	Less Skilled Ball Tossler
Stephen Adekolu	...	Huge Guy in Tank Top
Justin Lacey	...	Waffle Cone Guy
Leandro Guedes	...	Big Kid Dodgers Cap
Kari Staten	...	Shannon Courte - MRI Technician
Erik Gow	...	Auctioneer
Eric Regimbald	...	Ball Toss Vendor
James Pizzinato	...	Suzy's Dad

1
00:00:11 --> 00:00:14
UNA SERIE DE NETFLIX

2
00:00:15 --> 00:00:19
[suena "Man of La Mancha" de Linda Eder]

3
00:01:01 --> 00:01:05
OLLIE ESTÁ PERDIDO

4
00:01:40 --> 00:01:42
[bocina de barco]

5
00:01:42 --> 00:01:45
[Zozo] ¡Ollie! ¡No te quedes atrás!

6
00:01:47 --> 00:01:48
Rápido, rápido.

7
00:01:48 --> 00:01:52
Si no llegamos, pasarán días
antes de que tengamos otra oportunidad.

8
00:01:52 --> 00:01:55
- [Ollie] ¿Oportunidad de qué?
- [Rosy] De perseguir tu imaginación.

9
00:01:55 --> 00:01:59
[Ollie] No es mi imaginación.
¡Te lo advierto! [gime]

10
00:02:00 --> 00:02:02
Imagina que sí lograste subir al barco.

11
00:02:02 --> 00:02:04
- ¡Oye!
- Bye, bye, conejo.

12

00:02:05 --> 00:02:06
[hombre] Aquí vamos.

13

00:02:08 --> 00:02:09
¡Ah!

14

00:02:20 --> 00:02:24
- [campana]
- [bocina de barco]

15

00:02:27 --> 00:02:28
¿Dónde está Ollie?

16

00:02:28 --> 00:02:30
Eh... No lo sé.

17

00:02:32 --> 00:02:33
¡Ey!

18

00:02:34 --> 00:02:36
Ella solo me dejó atrás.

19

00:02:36 --> 00:02:40
Yo no te hice nada, conejo.
No sé quién eres o qué haces aquí.

20

00:02:40 --> 00:02:41
Ni siquiera yo sé que hago aquí.

21

00:02:41 --> 00:02:44
Zozo, botemos a este conejo
en algún lado y sigamos.

22

00:02:45 --> 00:02:45
Ya, Rosy.

23

00:02:46 --> 00:02:48
Solo tú y yo juntos otra vez,
como en los viejos tiempos.

24

00:02:48 --> 00:02:51
Estamos buscando a Billy. Tengo un mapa.

25

00:02:51 --> 00:02:54
Oh, ¿esa cosa es un mapa?

26

00:02:57 --> 00:02:59
Está horrible. ¿La Torre Blanca?

27

00:02:59 --> 00:03:00
- Rosy...
- Es real.

28

00:03:01 --> 00:03:01
Realmente estúpido.

29

00:03:02 --> 00:03:06
Oh, ¿y qué es
este horrible rectángulo con círculos?

30

00:03:06 --> 00:03:07
¡Rosy!

31

00:03:07 --> 00:03:08
Ese es Mark Twain.

32

00:03:08 --> 00:03:14
Claro. Y disculpa, ¿el trol está a escala?
¿Eres un cartógrafo autorizado?

33

00:03:14 --> 00:03:16

- Rosy...
- Amigo, solo son tonterías.

34

00:03:16 --> 00:03:17
Todo es real.

35

00:03:17 --> 00:03:18
Pues pruébalo.

36

00:03:25 --> 00:03:28
Rosy, creo que tú más que nadie

37

00:03:28 --> 00:03:32
deberías saber lo horrible que se siente
que te abandonen.

38

00:03:39 --> 00:03:40
[campana]

39

00:03:47 --> 00:03:50
Tal vez tiene razón.
Tal vez es una tontería.

40

00:03:50 --> 00:03:52
Oye, no le hagas caso a Rosy.

41

00:03:53 --> 00:03:56
Yo sí creo en ti
y creo en todos los recuerdos que tienes.

42

00:03:57 --> 00:03:58
Ahora, subamos al techo de esta cosa

43

00:03:58 --> 00:04:01
y encontremos
el siguiente lugar en tu mapa.

44

00:04:08 --> 00:04:09
[suspira]

45

00:04:12 --> 00:04:16
Arrr, compañero, no te rindas tan pronto.

46

00:04:16 --> 00:04:18
¡Estás navegando
con el Capitán Barba Negra!

47

00:04:18 --> 00:04:21
- ¿Ahora jugamos como bebés?
- ¡El rey de los siete mares!

48

00:04:21 --> 00:04:23
¡Domador de serpientes!

49

00:04:23 --> 00:04:26
- ¡Y amante de los caramelos!
- [ríe]

50

00:04:26 --> 00:04:29
Hay un tesoro en la cubierta superior.

51

00:04:29 --> 00:04:32
Y quien llegue a él primero
es el nuevo capitán de este barco.

52

00:04:32 --> 00:04:39
Muéstrame tu destreza, amigo,
y muéstrale a ese grumete lo que es bueno.

53

00:04:39 --> 00:04:42
¿Y quién es el grumete
en esta puesta en escena? Espera.

54

00:04:42 --> 00:04:44
Ay, no hay manera.

55
00:04:45 --> 00:04:46
¡Arrr!

56
00:04:46 --> 00:04:47
Por supuesto que no.

57
00:04:47 --> 00:04:50
¡Ahora, adelante! ¡Ve!

58
00:04:50 --> 00:04:52
[Ollie ríe] ¡Ijujú!

59
00:04:52 --> 00:04:53
No debe usar una espada.

60
00:04:53 --> 00:04:56
[Ollie] ¡En marcha! ¡Nadie me ganará!

61
00:04:56 --> 00:04:58
[música dramática]

62
00:04:58 --> 00:05:00
[burlón] Ay, ¿qué tienes, Rosy?

63
00:05:00 --> 00:05:03
¿Te molesta que un verdadero bucanero
blanda tu espada?

64
00:05:03 --> 00:05:06
Silencio. Yo te enseñaré
lo que es un verdadero bucanero.

65
00:05:09 --> 00:05:12

Sal de mi camino, tonto. [ríe]

66

00:05:21 --> 00:05:26
[bocina de barco]

67

00:05:44 --> 00:05:46
[respira agitado]

68

00:05:46 --> 00:05:51
¡Ja, ja! Gané. yo soy el nuevo capitán.

69

00:05:53 --> 00:05:55
¡Casi pierdo mi estrella por tu culpa!

70

00:05:56 --> 00:05:59
Los piratas hacen trampa. Todos saben eso.

71

00:06:04 --> 00:06:06
Rosy, bájale. Fue suficiente.

72

00:06:07 --> 00:06:09
Zozo, ¿por qué te pones de su lado?

73

00:06:09 --> 00:06:11
¿Por qué es tan especial?

74

00:06:15 --> 00:06:17
¿Por qué siempre está tan enojada?

75

00:06:17 --> 00:06:20
Ah, deja que Rosy
haga berrinche si eso quiere,

76

00:06:20 --> 00:06:22
pero encontraremos
el siguiente lugar en tu mapa.

77

00:06:22 --> 00:06:25
Encontramos el río Negro
y, si te concentras,

78

00:06:25 --> 00:06:28
daremos con la siguiente pista
y la siguiente,

79

00:06:28 --> 00:06:31
y antes de que te des cuenta,
estarás en casa con Billy.

80

00:06:31 --> 00:06:32
Lo prometo.

81

00:06:33 --> 00:06:34
Ahora, mira este mapa.

82

00:06:35 --> 00:06:38
Sostén esa estrella
y veamos qué recuerdas.

83

00:06:40 --> 00:06:40
[exhala]

84

00:06:41 --> 00:06:46
Conejo rabioso se lanza al pozo de lodo,
a través de los aros de fuego.

85

00:06:46 --> 00:06:48
¿Podrá romper el récord?

86

00:06:48 --> 00:06:54
¡Oh! ¡Y la audiencia enloquece! ¡Ah!
¡El más increíble brinco de la noche!

87

00:06:54 --> 00:06:57
¿Qué dicen? Ya escuché:
el premio para el ganador es...

88

00:06:58 --> 00:07:00
Amor, ¿tocas los tambores?

89

00:07:01 --> 00:07:02
Y...

90

00:07:03 --> 00:07:04
¡Lavar los trastes!

91

00:07:04 --> 00:07:06
- Oh, mamá, ¡buuu!
- ¡Buuu! ¡Por favor!

92

00:07:06 --> 00:07:08
- Ese premio es tan horrible...
- Sí.

93

00:07:08 --> 00:07:11
...que la presentadora misma
debe meterse al pozo de lodo.

94

00:07:11 --> 00:07:13
¡Qué aplicada! ¡Oh!

95

00:07:13 --> 00:07:15
¿Sería un castigo lanzarme un pan?

96

00:07:15 --> 00:07:19
- No, comer tu pan es suficiente castigo.
- ¿Sí? ¿Cómo te atreves?

97

00:07:21 --> 00:07:24

- ¡Sí!
- ¡No! Por favor. No era en serio. Yo...

98

00:07:24 --> 00:07:25
[teléfono]

99

00:07:25 --> 00:07:29
Billy, ¡ayuda! ¿Quién llama
a la hora de la cena? ¿Qué es esto?

100

00:07:29 --> 00:07:30
[mamá] ¿Quién sabe?

101

00:07:30 --> 00:07:32
- [papá] ¿Ahora qué?
- Ahí va Billy el recepcionista.

102

00:07:33 --> 00:07:33
Gracias, Billy.

103

00:07:34 --> 00:07:37
- Bueno, mira esto.
- Creí que te encantaban mis panes.

104

00:07:37 --> 00:07:39
- Sí, son decentes.
- [Billy] Residencia Wiles.

105

00:07:39 --> 00:07:43
Es para mamá.
Nadie nunca le llama a Billy.

106

00:07:44 --> 00:07:45
Yo te llamaré, mi amor.

107

00:07:46 --> 00:07:48
¿Hola? Sí, soy yo.

108

00:07:48 --> 00:07:49

¿Hola?

109

00:07:51 --> 00:07:52

- Sí.

- Sí, habla Billy.

110

00:07:53 --> 00:07:54

[papá ríe]

111

00:07:54 --> 00:07:55

Eh, deme un segundo.

112

00:07:55 --> 00:07:58

Cielo, ¿puedes llevar a Billy
a jugar para que pueda hablar?

113

00:08:00 --> 00:08:03

Pero mamá,
hace frío afuera y no he terminado.

114

00:08:03 --> 00:08:05

Ponte un suéter
y llévate un pan. Afuera. Corre.

115

00:08:07 --> 00:08:11

Oh, oye, hay que escuchar
a Caywood y jugar basquetbol, ¿qué dices?

116

00:08:11 --> 00:08:13

¿Suena divertido? Vamos a jugar.

117

00:08:13 --> 00:08:17

Ollie se va por el centro, gira, finta y..

118

00:08:17 --> 00:08:18
¡Oigan, por favor!

119
00:08:20 --> 00:08:23
¿Y si solo jugamos las personas reales
y dejamos... dejamos a Ollie?

120
00:08:33 --> 00:08:34
Disculpe, ¿puede repetirlo?

121
00:08:37 --> 00:08:39
Okey... Eh, voy por una pluma.

122
00:08:43 --> 00:08:43
[mamá] Ajá.

123
00:08:45 --> 00:08:47
[papá] ¿No me dejarás ganar?
Okey, por allá.

124
00:08:47 --> 00:08:50
Párate ahí,
y yo te la paso allá, y luego tira.

125
00:08:52 --> 00:08:54
- Okey, por aquí.
- [mamá] Ajá.

126
00:08:54 --> 00:08:56
[papá] Te la paso mientras corro.

127
00:08:56 --> 00:08:58
[mamá] ¿Más estudios? ¿Por qué?

128
00:08:59 --> 00:09:02
[papá] ¡Así se hace! Por aquí. Ven.

129
00:09:02 --> 00:09:04
Sigue botando el balón. Que no se detenga.

130
00:09:04 --> 00:09:05
Okey.

131
00:09:09 --> 00:09:12
- [papá] ¡Guau! Muy bien.
- ¿Cuánto va a costar eso?

132
00:09:17 --> 00:09:20
- [papá] ¡Corre! Corre. Muy bien.
- No, yo no tengo seguro.

133
00:09:23 --> 00:09:23
[papá] Buen tiro.

134
00:09:25 --> 00:09:28
- Excelente.
- ¿Esto puede esperar hasta...?

135
00:09:28 --> 00:09:31
[papá] Justo ahí. ¿Puedes ver esa caja?

136
00:09:31 --> 00:09:34
¿Esta semana? No tengo niñera y...

137
00:09:37 --> 00:09:38
Okey.

138
00:09:40 --> 00:09:41
- [papá] ¿Y el balón?
- Esta semana.

139
00:09:43 --> 00:09:45
Okey. Bye.

140

00:09:45 --> 00:09:46
[papá] Ese era el truco de Ford.

141

00:09:48 --> 00:09:50
Intenta lanzar el balón desde ahí.

142

00:09:50 --> 00:09:51
¡Bien! Así se hace.

143

00:09:51 --> 00:09:53
[jadea]

144

00:09:53 --> 00:09:56
[Zozo] Guau, ¿por qué esa cara?
¿Viste la siguiente parada?

145

00:09:56 --> 00:09:57
Algo le pasa a mamá.

146

00:09:58 --> 00:10:02
Está preocupada.
Tiene que ir a algún lado y...

147

00:10:02 --> 00:10:04
hacerse un estudio.

148

00:10:04 --> 00:10:07
[burlona] Soy Ollie, quiero abrazos
y atención constante,

149

00:10:07 --> 00:10:11
me da envidia lo buena pirata que es Rosy
porque mis orejas son tontas.

150

00:10:12 --> 00:10:15

¡Ah! Bueno, ¿qué ve mi ojo?

151

00:10:22 --> 00:10:25
Por favor, ¿eso es todo?
¿Qué es lo que le preocupa?

152

00:10:26 --> 00:10:29
Aún no lo sé. Mis recuerdos son como...

153

00:10:31 --> 00:10:33
agua que no puedo controlar.

154

00:10:33 --> 00:10:35
Vienen y van como quieren.

155

00:10:35 --> 00:10:36
- ¡Oh!
- ¡Oh, no!

156

00:10:37 --> 00:10:39
[Zozo] Eso estuvo cerca.

157

00:10:40 --> 00:10:43
Tienes que proteger esto
con tu vida, Ollie.

158

00:10:47 --> 00:10:48
[Ollie grita entusiasmado]

159

00:10:49 --> 00:10:50
¡La Torre Blanca!

160

00:10:51 --> 00:10:52
[ríe] ¡Sí es real!

161

00:10:52 --> 00:10:55

Te dije que la encontraríamos.

162

00:10:55 --> 00:10:58

- [ríe]

- No puedes no verla.

163

00:10:59 --> 00:11:00

Espera.

164

00:11:02 --> 00:11:04

Tú la viste y no me dijiste.

165

00:11:04 --> 00:11:06

Rosy, ¿cómo pudiste hacerlo?

166

00:11:07 --> 00:11:08

Hay muchas torres blancas

167

00:11:08 --> 00:11:11

y no es como que yo quisiera estar
en este equipo sigue mapas.

168

00:11:11 --> 00:11:15

Intento encontrar a mi mejor amigo,
pero tú no entiendes qué es eso.

169

00:11:21 --> 00:11:23

Rosy, él solo está molesto.

170

00:11:26 --> 00:11:29

No lo dijo en serio.
Haré que se disculpe contigo.

171

00:11:30 --> 00:11:32

Ollie, tienes de disculpar... ¿Qué?

172

00:11:35 --> 00:11:36
¡Ollie!

173
00:11:39 --> 00:11:40
¿Van a venir?

174
00:11:41 --> 00:11:45
[ríe] No puedes decirme que es aburrido.

175
00:11:46 --> 00:11:48
- Pues vamos a intentar.
- ¿Qué?

176
00:11:49 --> 00:11:50
No, no, no. ¡Zozo! [refunfuña]

177
00:11:52 --> 00:11:53
El conejo hará que nos maten.

178
00:11:54 --> 00:11:56
[lanza grito ninja]

179
00:11:59 --> 00:12:02
[Ollie] ¡Adelante, hacia la Torre Blanca!

180
00:12:07 --> 00:12:09
Guau. ¿Qué es este lugar?

181
00:12:10 --> 00:12:13
¿La cueva de una bruja?
¿Un cementerio de serpientes?

182
00:12:14 --> 00:12:16
El lugar al que van
las cosas olvidadas, Ollie.

183

00:12:17 --> 00:12:22
Estén atentos, no se separen.
Te llevaremos a la torre, ¿okey?

184
00:12:22 --> 00:12:25
[Rosy] Esa torre está muy lejos,
a 8 kilómetros al menos.

185
00:12:25 --> 00:12:26
Tardaremos días en llegar.

186
00:12:27 --> 00:12:31
Oye, doña Alegría,
¿podrías ser positiva al menos un segundo?

187
00:12:31 --> 00:12:34
Sería positiva si no tuviera que lidiar
con un payaso apestoso

188
00:12:34 --> 00:12:35
y un conejo remendado.

189
00:12:35 --> 00:12:38
Oye, ¿te molesta
que sea un conejo remendado

190
00:12:39 --> 00:12:41
doña... Brazo de cactus?

191
00:12:41 --> 00:12:43
Tranquilos.
No tienen por qué ofenderse, amigos.

192
00:12:44 --> 00:12:44
Discúlpate.

193
00:12:45 --> 00:12:46

Les dije que ya paren, a los dos.

194

00:12:46 --> 00:12:48

No me hagas caso.

195

00:12:48 --> 00:12:51

Lo único que digo es que,
a menos de Fluffy, el conejo mágico,

196

00:12:51 --> 00:12:53

traiga un Corvette en su mochilita...

197

00:12:53 --> 00:12:55

[bocina y motor que se detiene]

198

00:13:08 --> 00:13:09

¿Qué decías?

199

00:13:14 --> 00:13:16

[música animada]

200

00:13:22 --> 00:13:23

¡Ijujú!

201

00:13:29 --> 00:13:31

[ríe] Guau.

202

00:13:34 --> 00:13:35

¡Sí!

203

00:13:36 --> 00:13:38

[Zozo] ¡Ja! ¿Qué ves, amigo?

204

00:13:38 --> 00:13:41

[Rosy] ¿Podrías, por favor,
quitar tu pie de mi cara?

205
00:13:45 --> 00:13:46
¡Ijujú!

206
00:13:58 --> 00:14:00
[suena "The Race is On" en la radio]

207
00:14:00 --> 00:14:02
♪ Y el orgullo toma la recta final. ♪

208
00:14:02 --> 00:14:04
♪ Angustia por dentro. ♪

209
00:14:04 --> 00:14:07
♪ Mis lágrimas se resisten. ♪

210
00:14:07 --> 00:14:10
♪ Intentan no caer. ♪

211
00:14:10 --> 00:14:12
♪ Mi corazón está fuera de carrera. ♪

212
00:14:12 --> 00:14:13
♪ El verdadero amor... ♪

213
00:14:15 --> 00:14:17
[la música ensordece]

214
00:14:17 --> 00:14:18
[pitido de hospital]

215
00:14:22 --> 00:14:23
Mamá, canta.

216
00:14:24 --> 00:14:27

♪ Y quien gane lo pierde todo. ♪

217

00:14:44 --> 00:14:46
[música dramática]

218

00:14:51 --> 00:14:52
[Ollie] Ya llegamos, vengan. ¡Ya!

219

00:15:17 --> 00:15:18
[pitido de altavoces]

220

00:15:19 --> 00:15:21
[anuncios indistintos por altavoces]

221

00:15:22 --> 00:15:23
¿Adónde demonios vamos?

222

00:15:23 --> 00:15:25
[Zozo] Solo sigue al conejo.

223

00:15:25 --> 00:15:27
[Rosy] Lo hemos estado siguiendo.

224

00:15:27 --> 00:15:29
Y lo que hemos logrado
es cansarnos y casi morir.

225

00:15:37 --> 00:15:38
[timbre del elevador]

226

00:15:44 --> 00:15:47
Miren, más gente vestida de azul
con zapatos de goma.

227

00:15:48 --> 00:15:49
[Ollie] ¡Por acá!

228

00:15:57 --> 00:16:00
Ollie, vámonos, están atacando,
debemos irnos rápido.

229

00:16:01 --> 00:16:06
[música épica]

230

00:16:11 --> 00:16:12
[Rosy] ¿Sí vamos a llegar o no?

231

00:16:12 --> 00:16:14
[Ollie] ¡Ey, busquemos a Billy!

232

00:16:14 --> 00:16:15
Y nosotras el baño.

233

00:16:16 --> 00:16:17
También es importante.

234

00:16:18 --> 00:16:18
¡Bye!

235

00:16:44 --> 00:16:48
La Bella Durmiente.
Billy y yo estuvimos aquí.

236

00:16:51 --> 00:16:52
¿La Bella Durmiente?

237

00:16:54 --> 00:16:55
¿No conoces a la Bella Durmiente?

238

00:16:55 --> 00:16:57
Okey. Por favor, Ollie. ¿Qué sigue?

239

00:17:03 --> 00:17:04

Muy bien...

240

00:17:06 --> 00:17:08

[anuncios indistintos por altavoces]

241

00:17:52 --> 00:17:55

[enfermera] Ponte estos, linda.
La máquina va a hacer mucho ruido.

242

00:17:56 --> 00:17:58

Necesito que te quites
todo lo que sea de metal.

243

00:17:58 --> 00:17:59

[mamá] Okey.

244

00:17:59 --> 00:18:01

[enfermera] Solo es un imán enorme.

245

00:18:04 --> 00:18:05

Eh, ¿señora?

246

00:18:08 --> 00:18:10

Solo los familiares pueden estar aquí.

247

00:18:11 --> 00:18:12

[molesta] Es mi hijo.

248

00:18:13 --> 00:18:16

Ah. Discúlpeme.

249

00:18:16 --> 00:18:17

Okey.

250

00:18:18 --> 00:18:19
Qué guapo es.

251
00:18:20 --> 00:18:22
No te preocupes.

252
00:18:23 --> 00:18:26
Esta cosa solo es una nave espacial.

253
00:18:26 --> 00:18:29
Tu mamá saldrá bien
en un abrir y cerrar de ojos.

254
00:18:29 --> 00:18:31
Tal vez dos. Prometido.

255
00:18:34 --> 00:18:35
Gracias.

256
00:18:37 --> 00:18:38
Okey.

257
00:18:38 --> 00:18:39
[carraspea]

258
00:18:40 --> 00:18:44
Necesito que cuides mis aretes.
¿Okey? ¿Sí?

259
00:18:47 --> 00:18:50
- ¿Qué hacemos si tenemos miedo?
- ¿Mark Twain?

260
00:18:50 --> 00:18:52
Así es. Así es.

261

00:18:53 --> 00:18:56
Pensamos en las estrellas
y cantamos la canción

262

00:18:56 --> 00:19:00
y nos subimos a Mark Twain,
hasta un lugar donde no hay

263

00:19:00 --> 00:19:02
ni miedo, ni dolor.

264

00:19:02 --> 00:19:03
Ey.

265

00:19:03 --> 00:19:06
Solo amor. La Tierra Ideal.

266

00:19:14 --> 00:19:18
♪ Cuando te quiera en mis brazos. ♪

267

00:19:18 --> 00:19:20
[ambos] ♪ Cuando te quiera a ti ♪

268

00:19:21 --> 00:19:23
♪ con todos tus encantos, ♪

269

00:19:23 --> 00:19:26
♪ cuando te quiera conmigo, ♪

270

00:19:26 --> 00:19:30
♪ solo debo soñar. ♪

271

00:19:31 --> 00:19:35
♪ Soñar, soñar, soñar, soñar. ♪

272

00:19:35 --> 00:19:37

♪ Soñar, soñar, soñar... ♪

273

00:19:41 --> 00:19:42

♪ Por las noches, ♪

274

00:19:42 --> 00:19:44

♪ cuando necesite ♪

275

00:19:46 --> 00:19:47

♪ de tus abrazos, ♪

276

00:19:48 --> 00:19:51

♪ siempre que quiera, ♪

277

00:19:51 --> 00:19:55

♪ solo debo soñar. ♪

278

00:19:56 --> 00:19:57

♪ Soñar, soñar, soñar. ♪

279

00:19:59 --> 00:20:01

¿Dónde escuchaste esa canción?

280

00:20:01 --> 00:20:04

Mamá la cantaba cuando Billy tenía miedo.

281

00:20:05 --> 00:20:06

Y tiene miedo.

282

00:20:07 --> 00:20:11

Y algo le pasa a mamá. Tenemos que volver.

283

00:20:11 --> 00:20:16

Por favor, no tengas miedo.

Solo piénsalo. ¿Había otra cosa?

284

00:20:18 --> 00:20:20

Okey. Eh...

285

00:20:23 --> 00:20:27

¿Subirnos a Mark Twain?

286

00:20:28 --> 00:20:32

Un momento. ¿Subirnos a Mark Twain?

287

00:20:34 --> 00:20:38

Rosy, ¿puedes llevarnos al techo?
Necesita un poco de aire.

288

00:20:45 --> 00:20:47

[música optimista]

289

00:20:57 --> 00:20:58

Por favor. Ahora mira.

290

00:21:00 --> 00:21:03

Tengo que regresar, mamá está enferma.

291

00:21:03 --> 00:21:06

Te entiendo, amigo,
e intento llevarte de regreso.

292

00:21:07 --> 00:21:08

Solo un vistazo.

293

00:21:09 --> 00:21:11

No, yo no... Yo...

294

00:21:12 --> 00:21:14

Yo no veo nada.

295

00:21:14 --> 00:21:19
No, mira. Por allá, a la distancia.

296
00:21:21 --> 00:21:23
¿Eso es un Mark Twain?

297
00:21:26 --> 00:21:30
Sí... Oh. ¡Sí, ese es!

298
00:21:31 --> 00:21:32
¡Así se hace!

299
00:21:32 --> 00:21:35
¡Ese es! Sí, ese es.

300
00:21:35 --> 00:21:40
Ya me acordé. Billy le decía
"chu chu Twain" cuando era chiquito.

301
00:21:40 --> 00:21:42
Y papá le decía Mark.

302
00:21:45 --> 00:21:46
[Zozo] ¿Ves, Rosy?

303
00:21:46 --> 00:21:48
Estuvo bien creer en Ollie.

304
00:21:48 --> 00:21:51
Estuvo bien que creyera en su búsqueda.

305
00:21:52 --> 00:21:54
Nosotros vamos a encontrar a tu Billy.

306
00:21:56 --> 00:21:58
Y también vamos a encontrar a tu Nina.

307

00:22:00 --> 00:22:01
Iremos a casa.

308

00:22:03 --> 00:22:06
¡Sí! ¡Iremos a casa, Ollie!

309

00:22:06 --> 00:22:09
[ambos ríen]

310

00:22:10 --> 00:22:15
- [bocina de tren]
- [campanas]

311

00:22:17 --> 00:22:21
[Zozo] ¡Corran!
¡No hay tiempo que perder! ¡Apúrense!

312

00:22:24 --> 00:22:28
Según yo, esto parece un Mark Twain.
¿Tú qué opinas, Ollie?

313

00:22:29 --> 00:22:30
[Rosy] ¿Estás seguro?

314

00:22:30 --> 00:22:34
[Zozo] Mi instinto me dice que es este
y mi instinto nunca miente.

315

00:22:48 --> 00:22:49
Rosy, ¡rápido!

316

00:22:53 --> 00:22:54
[Zozo] ¡Rosy!

317

00:23:05 --> 00:23:06

¡Toma mi oreja!

318

00:23:08 --> 00:23:09

[Zozo] ¡Jalón!

319

00:23:10 --> 00:23:11

Listo.

320

00:23:14 --> 00:23:17

Eso es a lo que yo llamo "usar la cabeza".

321

00:23:28 --> 00:23:30

Tus orejas no son tan tontas.

322

00:23:50 --> 00:23:53

¿Crees que falta mucho
para llegar a Billy?

323

00:23:55 --> 00:23:57

[Zozo] Llegaremos
hasta el final de la línea

324

00:23:57 --> 00:23:58

y veremos qué encontramos.

325

00:24:01 --> 00:24:04

¡Mira eso! Elvis ha dejado el edificio.

326

00:24:05 --> 00:24:09

Bueno, esto es un problema.
No tenemos ni aguja ni hilo.

327

00:24:29 --> 00:24:30

Esto ayudará.

328

00:24:31 --> 00:24:32

Gracias.

329

00:24:35 --> 00:24:36

¡Ay!

330

00:24:37 --> 00:24:40

Oye, Ollie, mira esto.
Zozo me arregló la pierna.

331

00:24:40 --> 00:24:44

Sabe lo que hace.
Yo era un desastre cuando me encontró.

332

00:24:44 --> 00:24:45

- ¿Tú la arreglaste?
- [Zozo asiente]

333

00:24:46 --> 00:24:47

¡Ay! No dejas de picarme.

334

00:24:48 --> 00:24:51

Y tú no dejas de moverte
como lombriz en el anzuelo.

335

00:24:51 --> 00:24:52

Quédate quieto.

336

00:24:53 --> 00:24:56

- ¡Ay!
- [Rosy] Concéntrate en mí, conejo.

337

00:24:57 --> 00:25:00

¿Por qué no me cuentas de Billy?
¿Por qué es tan especial?

338

00:25:01 --> 00:25:05

Pues... es muy bueno para el arte

339

00:25:05 --> 00:25:09
y para correr y para buscar tesoros

340

00:25:09 --> 00:25:12
y construir fuertes
y para luchar contra las brujas

341

00:25:12 --> 00:25:14
y para que los rayos le caigan. [zumba]

342

00:25:15 --> 00:25:16
[ríe]

343

00:25:19 --> 00:25:21
Él es el mejor amigo del mundo.

344

00:25:24 --> 00:25:26
¿Cuánto tiempo buscaste a Zozo?

345

00:25:30 --> 00:25:31
[Zozo] Quedó como nuevo.

346

00:25:38 --> 00:25:39
[Rosy] Se fue por mucho tiempo.

347

00:25:43 --> 00:25:45
Hice lo necesario para encontrarlo.

348

00:25:48 --> 00:25:49
[Ollie] Como Billy y yo.

349

00:25:51 --> 00:25:52
Ustedes deben estar juntos.

350

00:25:59 --> 00:26:04
Oye, ¿cantamos una canción?
Como las que cantábamos antes.

351
00:26:06 --> 00:26:11
[Zozo] No sé, Rosy.
No tengo ganas de cantar en este momento.

352
00:26:12 --> 00:26:19
[cacarea]

353
00:26:21 --> 00:26:24
- [ambos cacarean]
- [Rosy] Ah.

354
00:26:32 --> 00:26:34
[canta "Jolene" de Dolly Parton]

355
00:26:34 --> 00:26:38
♪ Tu belleza no tiene comparación,
con ardientes rizos color caoba, ♪

356
00:26:38 --> 00:26:40
♪ piel de marfil y ojos verde esmeralda. ♪

357
00:26:42 --> 00:26:43
¿Sí la conocen?

358
00:26:45 --> 00:26:48
♪ Tu sonrisa
es como un soplo de primavera, ♪

359
00:26:49 --> 00:26:52
♪ tu voz es suave
como una lluvia de verano, ♪

360
00:26:53 --> 00:26:57

♪ y yo no puedo
competir contigo, Jolene. ♪

361

00:27:01 --> 00:27:07
[ambos] ♪ Jolene, Jolene,
Jolene, Jolene, ♪

362

00:27:07 --> 00:27:12
♪ te lo suplico, por favor,
no te lleves a mi hombre. ♪

363

00:27:12 --> 00:27:13
Únete, Ollie.

364

00:27:14 --> 00:27:19
[todos] ♪ Jolene, Jolene,
Jolene, Jolene, ♪

365

00:27:21 --> 00:27:25
♪ por favor, no te lo lleves
solo porque puedes. ♪

366

00:27:26 --> 00:27:28
[todos rien]

367

00:28:10 --> 00:28:16
[suena música country por altavoces]

368

00:28:17 --> 00:28:19
Mira. Mira eso, Orville.

369

00:28:19 --> 00:28:21
Te conseguí una pareja de baile.

370

00:28:21 --> 00:28:23
Cállate, Jim Tom.

371

00:28:23 --> 00:28:25

Eres un tonto.

372

00:28:26 --> 00:28:30

Disculpe, señor, ¿puedo poner
uno de mis carteles en su ventana?

373

00:28:31 --> 00:28:33

Es que estoy buscando a un amigo.

374

00:28:34 --> 00:28:35

Es muy importante.

375

00:28:35 --> 00:28:39

Niño, por favor,
no puedes estar aquí. Ya vete.

376

00:28:40 --> 00:28:42

Mire, señor, no quiero provocar problemas,

377

00:28:43 --> 00:28:44

pero no puedo irme de aquí

378

00:28:44 --> 00:28:47

hasta que mi cartel
esté pegado en su ventana.

379

00:28:48 --> 00:28:49

¿Por favor?

380

00:28:50 --> 00:28:53

Dije que no. Herb, ayúdame.

381

00:28:54 --> 00:28:56

Es el dueño. Habla con él.

382

00:28:59 --> 00:29:02

Oye, eres el hijo de Jimmy Wiles, ¿no?

383

00:29:03 --> 00:29:05

Te diré qué, hijo de Jimmy Wiles...

384

00:29:07 --> 00:29:11

si puedes meter la bola ocho
en esa bolsa de la esquina...

385

00:29:14 --> 00:29:17

puedes poner tu cartel. ¿Trato hecho?

386

00:29:21 --> 00:29:22

Lo intentaré.

387

00:29:22 --> 00:29:25

[Herb] Uy. Va a intentarlo. [ríe]

388

00:29:25 --> 00:29:27

Apuesto cinco a que sí puede.

389

00:29:28 --> 00:29:31

- [Orville] Como si los tuvieras, Jim Tom.
- Oye, sí tengo 5.

390

00:29:31 --> 00:29:36

[Herb] Okey. Guarda silencio, Jim Tom.
Está pensando.

391

00:29:42 --> 00:29:43

- [risas]
- [hombre] ¿Ven eso?

392

00:29:43 --> 00:29:45

- ¿Qué?

- Oh, está muy bien.

393

00:29:48 --> 00:29:49
[cae la bola]

394

00:29:53 --> 00:29:54
Arrasando con todo.

395

00:29:57 --> 00:29:59
Guau. Oye, ¿dónde aprendiste a jugar?

396

00:30:00 --> 00:30:01
Jimmy Wiles.

397

00:30:12 --> 00:30:15
Estamos en una verdadera aventura, conejo.

398

00:30:15 --> 00:30:18
Invadimos la Torre Blanca,
encontramos a Mark Twain.

399

00:30:18 --> 00:30:20
¿Quién sabe? Tal vez veremos a los trols.

400

00:30:27 --> 00:30:32
El bosque. Algo en ese bosque..
Tenemos que bajarnos.

401

00:30:32 --> 00:30:33
Oye, vamos demasiado rápido.

402

00:30:34 --> 00:30:37
Sí, solo un poco más.
El final de la línea, ¿recuerdas?

403

00:30:40 --> 00:30:42

¡Tenemos que bajarnos ya!

404

00:30:43 --> 00:30:44

- [Zozo grita]

- ¿Otra vez?

405

00:30:51 --> 00:30:54

[quejidos]

406

00:30:57 --> 00:31:01

Pero ¿qué demonios fue eso?
Casi nos matas a todos, Ollie.

407

00:31:01 --> 00:31:05

Te dije que iríamos en el tren
hasta el final de la línea.

408

00:31:05 --> 00:31:08

Quiero ayudarte, protegerte, pero tú solo...

409

00:31:08 --> 00:31:10

- No te entiendo, conejo.

- [Ollie resopla]

410

00:31:12 --> 00:31:15

[Zozo] Ay, bueno. Adelante, escapa.

411

00:31:15 --> 00:31:18

Tal vez Rosy tenía razón,
te dejaremos solo.

412

00:31:19 --> 00:31:24

Ah, tú también, ¿eh?

Creo que piensan que voy a perseguirlos.

413

00:31:25 --> 00:31:26

[suspira]

414

00:31:30 --> 00:31:34
Okey, perdí la paciencia.
Eso fue mi culpa.

415

00:31:34 --> 00:31:37
Si regresamos por ese camino,
alrededor de la banda,

416

00:31:37 --> 00:31:39
podemos regresar al camino correcto.

417

00:31:40 --> 00:31:42
[Rosy] Ya vamos por el camino correcto.

418

00:31:45 --> 00:31:46
Yo los vi.

419

00:31:48 --> 00:31:49
Ahí.

420

00:31:50 --> 00:31:51
Pero ¿qué es?

421

00:32:01 --> 00:32:03
¡Ay, no!

422

00:32:22 --> 00:32:22
¡No!

423

00:32:25 --> 00:32:26
No.

424

00:32:28 --> 00:32:29
¡No!

425
00:32:52 --> 00:32:54
[ululeos]

426
00:32:54 --> 00:32:56
¿Qué buscamos, Ollie? ¿Qué viste?

427
00:32:59 --> 00:33:00
¿Son ellos?

428
00:33:00 --> 00:33:02
[crujidos]

429
00:33:03 --> 00:33:04
¡El trol!

430
00:33:07 --> 00:33:09
Bueno, yo fui un...

431
00:33:09 --> 00:33:11
Intenté decirles.

432
00:33:11 --> 00:33:13
¿Y ahora que hacemos, chico listo?

433
00:33:14 --> 00:33:15
[Ollie] No lo sé.

434
00:33:16 --> 00:33:18
Billy yo nunca nos acercamos tanto.

435
00:33:20 --> 00:33:23
Okey, me parece que necesitamos
un plan de ataque.

436
00:33:24 --> 00:33:25

Vamos a compartirnos ideas...

437

00:33:25 --> 00:33:27
¡Muere, trol!

438

00:33:27 --> 00:33:29
- ¡Ah!
- ¡Rosy!

439

00:33:29 --> 00:33:30
Rosy, ¡no!

440

00:33:30 --> 00:33:31
[Rosy grita]

441

00:33:34 --> 00:33:37
- [Ollie] ¡Ah!
- [Rosy] ¿Qué es esto?

442

00:33:38 --> 00:33:39
Ollie, espera.

443

00:33:39 --> 00:33:40
¡Muere, bestia!

444

00:33:41 --> 00:33:43
Ollie, está hecho de madera.

445

00:33:46 --> 00:33:47
Oh. Je, okey.

446

00:33:51 --> 00:33:52
¡Es de madera!

447

00:33:56 --> 00:34:00
Bueno, como no pudo comernos,

hay que subir a ver qué vemos.

448

00:34:01 --> 00:34:02

Hay que ubicarnos.

449

00:34:10 --> 00:34:11

Guau.

450

00:34:14 --> 00:34:16

[música de tensión]

451

00:34:37 --> 00:34:40

[Zozo] Bueno, Ollie. ¿Recuerdas algo?

452

00:34:41 --> 00:34:43

[duda]

453

00:34:45 --> 00:34:46

Nada.

454

00:34:48 --> 00:34:50

De acuerdo, pues vamos a ver.

455

00:34:51 --> 00:34:54

Río Negro, listo. Torre Blanca, listo.

456

00:34:55 --> 00:34:57

Mark Twain, listo.

457

00:34:58 --> 00:35:01

Ollie, ¿qué es esta mancha negra de aquí?

458

00:35:04 --> 00:35:06

[risa]

459

00:35:08 --> 00:35:10
Yo... no sé.

460
00:35:14 --> 00:35:16
Creo que ya sé
cómo ponernos en marcha otra vez.

461
00:35:17 --> 00:35:19
Ollie, mira.

462
00:35:22 --> 00:35:24
Oh, guau.

463
00:35:24 --> 00:35:26
- ¿Eso te...
- [cascabeleo]

464
00:35:26 --> 00:35:27
...suena conocido?

465
00:35:30 --> 00:35:32
No lo creo.

466
00:35:32 --> 00:35:33
Tal vez si nos acercamos.

467
00:35:35 --> 00:35:37
¿Así que sabes adónde, Zozo?

468
00:35:39 --> 00:35:41
Pues, más o menos lo sé.

469
00:35:41 --> 00:35:43
No veo eso en el mapa.

470
00:35:44 --> 00:35:46

Digo, es una tontería, pero...

471

00:35:46 --> 00:35:50

¡Oye! ¿Por qué dices eso?
Sabía que era un trol, ¿no es cierto?

472

00:35:50 --> 00:35:53

No es un trol, solo es una tonta estatua.

473

00:35:56 --> 00:35:58

Pensé que ya éramos amigos, Rosy.

474

00:35:58 --> 00:35:59

[burlona] ¿En serio?

475

00:36:00 --> 00:36:03

Por favor, Rosy,
no te pongas así, nos cansa.

476

00:36:03 --> 00:36:07

Y cuando eres un verdadero amigo,
aceptas lo bueno y lo malo.

477

00:36:07 --> 00:36:08

¿No es cierto, Zozo?

478

00:36:09 --> 00:36:12

Creo que es
lo que un verdadero amigo haría, ¿o no?

479

00:36:12 --> 00:36:13

¿Es un acertijo?

480

00:36:13 --> 00:36:20

Hay que seguir, perdemos el tiempo.
A caminar. Rosy, ¿vienes?

481

00:36:36 --> 00:36:37

¿Zozo?

482

00:36:39 --> 00:36:40

No me gusta este lugar.

483

00:36:41 --> 00:36:41

Estarás bien.

484

00:36:41 --> 00:36:43

Nos tienes a mí

485

00:36:43 --> 00:36:45

y a tu fiel reina guerrera
para protegerte.

486

00:36:49 --> 00:36:53

[chillidos de animales]

487

00:37:09 --> 00:37:10

¿Qué fue eso?

488

00:37:11 --> 00:37:12

¿Qué viste?

489

00:37:12 --> 00:37:16

Billy y yo, caminando a la escuela.
Creo que estamos cerca.

490

00:37:17 --> 00:37:19

¿Estás seguro?

491

00:37:20 --> 00:37:22

No lo sé.

492

00:37:22 --> 00:37:27
Escucha, podemos quedarnos toda la noche
siguiendo algo de lo que no estás seguro,

493

00:37:27 --> 00:37:30
esperando a que a la cosa
que está en los árboles

494

00:37:30 --> 00:37:32
se le antoje un bocadillo nocturno

495

00:37:32 --> 00:37:36
o podemos seguir avanzando
hacia donde habíamos quedado.

496

00:37:41 --> 00:37:44
- [movimiento de ramas]
- [chillidos de animales]

497

00:37:49 --> 00:37:50
Hay que avanzar.

498

00:37:52 --> 00:37:53
[agua corriendo]

499

00:37:55 --> 00:37:57
Por aquí. Escucho agua.

500

00:37:59 --> 00:38:01
¡Ah! Un posible transporte

501

00:38:01 --> 00:38:03
para alejarnos
de todas las criaturas de la noche

502

00:38:03 --> 00:38:06
y que nos acerque

a las respuestas que buscamos.

503

00:38:06 --> 00:38:07

No se ve seguro.

504

00:38:08 --> 00:38:09

¿Vas a seguir cuestionándome

505

00:38:09 --> 00:38:12

o nos ayudarás a llegar
adonde tenemos que estar?

506

00:38:17 --> 00:38:17

Ten cuidado.

507

00:38:22 --> 00:38:25

[gemidos de esfuerzo]

508

00:38:51 --> 00:38:56

[truenos]

509

00:39:10 --> 00:39:12

[música dramática en aumento]

510

00:39:29 --> 00:39:30

Con cuidado.

511

00:39:37 --> 00:39:38

[Ollie] ¿Dónde estamos?

512

00:39:41 --> 00:39:44

[Zozo] Xanadu, Shangri La.

513

00:39:45 --> 00:39:47

Bali Hai.

514

00:39:48 --> 00:39:52

Un lugar donde los recuerdos
viven por siempre.

515

00:39:59 --> 00:40:02

Guau, huesos de dragón.

516

00:40:02 --> 00:40:05

Y estos dragones cuidan un tesoro, Ollie.

517

00:40:05 --> 00:40:09

Si escarbamos profundo
y retamos a estos dragones,

518

00:40:09 --> 00:40:11

el tesoro podrá ser nuestro.

519

00:40:20 --> 00:40:22

[crujido fuerte]

520

00:40:26 --> 00:40:29

Ya sé que no es exactamente
adonde querías ir,

521

00:40:29 --> 00:40:33

pero solo ten paciencia hasta que pueda...

522

00:40:34 --> 00:40:36

darle claridad a esta situación.

523

00:41:13 --> 00:41:15

¿Algo te parece familiar, Ollie?

524

00:41:18 --> 00:41:19

Yo no... No lo creo.

525

00:41:20 --> 00:41:24

¿En serio? ¿Por qué no tocas tu estrella?

526

00:41:32 --> 00:41:33

¿Qué tal ahora?

527

00:41:42 --> 00:41:45

♪ Cuando te quiera conmigo, ♪

528

00:41:47 --> 00:41:50

♪ solo debo... ♪

529

00:41:51 --> 00:41:54

[ambos] ♪ soñar. ♪

530

00:41:55 --> 00:41:58

♪ Soñar, soñar, soñar... ♪

531

00:41:58 --> 00:42:01

[papá] A veces la quimioterapia
es peor que la cirugía.

532

00:42:01 --> 00:42:03

[mamá] No podemos pagarla, Jim.

533

00:42:04 --> 00:42:07

[papá] No me quedaré sentado
sin hacer nada, ¿verdad?

534

00:42:07 --> 00:42:11

[mamá] ¿Crees que eso estoy haciendo?
¿Crees que... crees que no hago nada?

535

00:42:12 --> 00:42:13

- ¿Eh?

- No dije eso...

536

00:42:13 --> 00:42:16
[mamá] Porque... porque no es
una batalla que ganar, Jimmy.

537

00:42:16 --> 00:42:17
No existen bandos.

538

00:42:18 --> 00:42:20
Estamos nosotros y él.

539

00:42:21 --> 00:42:24
Y hay una decisión que tomar
y es mi decisión.

540

00:42:25 --> 00:42:28
- La decisión tiene que ser mía.
- Sí, te entiendo.

541

00:42:30 --> 00:42:34
Si mi tiempo se... está acabando entonces...

542

00:42:35 --> 00:42:37
quiero que sea bajo mis términos.

543

00:42:43 --> 00:42:45
Billy y yo
no solo nos quedaremos sentados y...

544

00:42:50 --> 00:42:51
¿Verme morir?

545

00:42:53 --> 00:42:54
[mamá] No me da miedo decirlo.

546

00:42:55 --> 00:42:57

[solloza]

547

00:42:59 --> 00:43:00

Es que...

548

00:43:02 --> 00:43:05

no puedo dejarlos a ti y a Billy
con deudas cuando no esté.

549

00:43:05 --> 00:43:08

- No puedo hacer eso.
- Por favor, tú puedes.

550

00:43:08 --> 00:43:10

- No puedo.
- No, no puedes irte.

551

00:43:14 --> 00:43:16

[exhala profundo]

552

00:43:16 --> 00:43:20

[tararea]

553

00:43:23 --> 00:43:25

♪ Soñar, soñar, soñar... ♪

554

00:43:27 --> 00:43:29

♪ Soñar. ♪

555

00:43:31 --> 00:43:32

[papá suspira]

556

00:43:34 --> 00:43:35

[mamá se sorbe la nariz]

557

00:43:45 --> 00:43:47

[mamá solloza]

558

00:43:50 --> 00:43:51

[cascabeleo]

559

00:43:53 --> 00:43:55

- [mamá] Ay, Billy.

- Mamá...

560

00:43:59 --> 00:44:03

¿Recuerdas algo más sobre este lugar?

561

00:44:04 --> 00:44:05

¿Sobre tu cascabel?

562

00:44:05 --> 00:44:09

No. Me... me acuerdo de Billy y de mamá.

563

00:44:10 --> 00:44:11

Está enferma.

564

00:44:13 --> 00:44:16

Es muy grave. Tengo que regresar.

565

00:44:16 --> 00:44:19

¿Re... regresar? ¡No, no, no!

566

00:44:19 --> 00:44:21

Estás justo donde tienes que estar.

567

00:44:21 --> 00:44:23

¡Ahora yo quiero respuestas!

568

00:44:27 --> 00:44:30

¿Me trajiste aquí... a propósito?

569

00:44:30 --> 00:44:36

Di... dijiste que ibas a llevarme
de regreso a casa. Zozo, ¡me mentiste!

570

00:44:36 --> 00:44:38

Cuando escuché sonar
ese cascabel dentro de ti,

571

00:44:39 --> 00:44:42

sospeché que estabas conectado con Nina.

572

00:44:43 --> 00:44:47

No estaba seguro, claro,
pero luego cantaste la canción,

573

00:44:48 --> 00:44:52

y, si te sabes esa canción,
si tienes ese cascabel,

574

00:44:52 --> 00:44:57

entonces sabes algo sobre mi Nina.

575

00:44:57 --> 00:45:01

Tú tienes tu pequeña búsqueda,
pero ¿qué hay de la mía?

576

00:45:02 --> 00:45:04

¿Qué hay de mi amor que lo conquista todo?

577

00:45:04 --> 00:45:06

Te ayudaría si pudiera, pero...

578

00:45:06 --> 00:45:08

¡Ya has estado aquí, idiota!

579

00:45:08 --> 00:45:12

¡Solo que no te acuerdas
porque tu cerebro no sirve!

580

00:45:12 --> 00:45:15
¡Nunca había visto este lugar, Zozo!
¡Nunca en toda mi vida!

581

00:45:16 --> 00:45:18
Yo intenté hacer esto
por las buenas, Ollie.

582

00:45:19 --> 00:45:21
- [Ollie] ¿Rosy?
- [Zozo] En serio, lo intenté.

583

00:45:23 --> 00:45:29
Lo siento, conejo.
Te diría que huyeras, pero ya es tarde.

584

00:45:29 --> 00:45:30
- [música de tensión]
- [cascabeleo]

585

00:45:31 --> 00:45:33
- [Ollie grita]
- [continúa el cascabeleo]

586

00:45:51 --> 00:45:53
[retumbo de truenos]

587

00:46:08 --> 00:46:12
[mamá] Un lugar
donde no hay ni miedo, ni dolor.

588

00:46:12 --> 00:46:13
Solo amor.

589

00:46:15 --> 00:46:16
La Tierra Ideal.

590
00:46:22 --> 00:46:25
[suena "All I Have to Do Is Dream"
de The Everly Brothers]

Lost Ollie



8FLiX | Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.